KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 638/95

af 24. marts 1995

om gratis levering af rug fra intervention til Moldova, i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1999/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1999/94 af 27. juli 1994 om aktioner i form af gratis levering af landbrugsprodukter til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan, Tadsjikistan og Moldova [1], ændret ved forordning (EF) nr. 2621/94 [2], særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2065/94 [3], ændret ved forordning (EF) nr. 3078/94 [4], blev der fastsat bestemmelser for levering af landbrugsprodukter fra interventionslagre til Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan, Tadsjikistan og Moldova som fastsat i forordning (EF) nr. 1999/94; der bør desuden fastsættes særlige bestemmelser for levering af rug fra intervention; under hensyn til dels de disponible budgetmidler, dels forvaltningen af interventionslagrene bør der indledes en licitation for levering af 25 000 tons rug, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, til Moldova;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de vedrørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I henhold til bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2065/94, særlig artikel 2, stk. 1 og 2, afholdes der en licitation over omkostningerne ved levering af 25 000 tons rug (netto), jf. bilag I.

2. Omkostningerne omfatter overtagelse på de i bilag II angivne lagre og transport på passende transportmidler indtil de bestemmelsessteder og inden for de frister, der er fastsat i bilag I.

Artikel 2

1. Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 2065/94 indgives buddene til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
EUGFL, Garantisektionen
Afd. VI/G. 2
Kontor 10/05
Rue de la Loi, Wetstraat 120
B-1049 Bruxelles.

Fristen for indgivelse af bud udløber den 10. april 1995, kl. 17.00 (belgisk tid).

Hvis intet bud antages den 10. april, udløber en ny frist for indgivelse af bud den 20. april 1995, kl. 17,00 (belgisk tid).

I så fald udskydes alle frister i bilag I med ti dage.

2. Buddet vedrører alle de mængder, der er omhandlet i artikel 1.

3. Den i artikel 6, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr. 2065/94 omhandlede licitationssikkerhed fastsættes til 25 ECU/ton.

4. Den i artikel 12, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2065/94 omhandlede sikkerhed fastsættes til 170 ECU/ton.

5. De i stk. 3 og 4 omhandlede sikkerheder stilles til fordel for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

Artikel 3

Den i artikel 10, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2065/94 omhandlede overtagelsesattest udfærdiges på de i bilag III nævnte steder og af de i samme bilag nævnte myndigheder på grundlag af modellen i bilag IV.

Artikel 4

For den i artikel 13 i forordning (EF) nr. 2065/94 fastsatte betaling udsteder interventionsorganet et bevis for fuldstændig afhentning af mængderne for hver destination, så snart operationen er afsluttet.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

[1] EFT nr. L 201 af 4. 8. 1994, s. 1.
[2] EFT nr. L 280 af 29. 10. 1994, s. 2.
[3] EFT nr. L 213 af 18. 8. 1994, s. 3.
[4] EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 15.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. marts 1995.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

BILAG I

25 000 tons rug fra interventionslager til Moldova.

Leveringstrin :

Jernbanestationen i Razdelnaya via Odessa (varen ikke losset) eller havnen i Reni via Constanza (varen losset og læsset på jernbanevogne), eller ved landtransport (varen ikke losset) udpeges grænseovergangsstedet af tilslagsmodtageren efter aftale med Kommissionen.

Frist for ankomst til jernbanestation eller havn :

26. maj 1995.

Partiet skal i sin helhed leveres på samme bestemmelsessted.

BILAG II

(tons)

Oplagringssteder	Mængde
Gesellschaft für Lagereibetriebe mbH D-27318 Hoya	1 089
Weser-Lagerhaus GmbH D-27318 Hoya	9 762
Wunstorfer Spedition und Lagerei Pinkenburg KG D-31515 Wunstorf	3 065
Lagerhaus Mittelweser Krüger & Co KG D-31582 Nienburg	1 024
Lühring Nachf. D-31629 Estorf	1 323
Lühring Nachf. D-31633 Leese	4 940
Union Schiffahrts- und Lagerhaus-Gesellschaft mbH D-29683 Oerbke	1 344
Syring Getreidesilo und Lagerhaus D-33106 Paderborn	2 453

Interventionsorganet sender tilbudsgiveren en beskrivelse af partierne.

Interventionsorganets adresse :

TYSKLAND

BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Postfach 18 02 03
D-60083 Frankfurt am Main
Tlf. (49) 69 1564-0 ; fax (49) 69 1564-790/791/792.

BILAG III

Overtagelsessteder i Moldova :

1. Razdelnaya — varen ikke losset.

   Kontrollen af kvalitet og mængde vil blive foretaget ved plomberingen af togvognene i Odessa. Overtagelsesattesten vil blive udstedt ved ankomsten til ovennævnte jernbanestation, efter at det er kontrolleret, om plomberne er intakte og jernbanevognenes antal korrekt

   eller

2. Havnen i Reni — varen losset og læsset på jernbanevogne

   eller

3. Ved landtransport fra udgangspunkt til ankomstpunkt (varen ikke losset) udpeges grænseovergangsstedet af tilslagsmodtageren efter aftale med Kommissionen.

4. Myndighed, der er bemyndiget til at udstede overtagelsesattesten :

   Korn

   State Department of Cereal Products
   bd. Stefan cel Mare, 124
   277012 Chisinau
   Moldova.

   Hr. Gheorghe Ciorba (Direktør)

   Tlf. (373-2) 22 33 09 ; fax (373-2) 26 12 55.

BILAG IV

Overtagelsesattest

Undertegnede .....
(navn, fornavn og stilling)

der handler på vegne af .....

bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer:

Produkt:		
Emballering:		
Samlet mængde i tons (netto): (brutto):		
Antal	sække (mel):	
	kartoner (smør/kød) (1):	
Sted og dato for overtagelsen:		
Waggonnumre / Skibets navn / Lastbilernes registreringsnumre (1):		
Plombernes numre ved ankomsten:		
Navn og adresse på det firma, der har varetaget transporten:		

Kontrolselskabets navn og adresse:

.....

.....

Den stedlige repræsentants navn og underskrift:

.....

.....

Bemærkninger eller forbehold:

.....

.....

.....

.....

Underskrift og stempel

.....

(1) Det ikke relevante overstreges.